

- \_\_\_\_\_. (2542) **คู่มือนักแปลมืออาชีพ**. (พิมพ์ครั้งที่ 1). กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์นานมีบุ๊คส์.
- ศิริพรรณ สุวรรณาลัย. (2546) **กลวิธีการแปลภาษาภาพพจน์ในพระราชนิพนธ์แปลเรื่อง เวนิส วาณิช**. วิทยานิพนธ์ ศศ.ม. (สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท) นครปฐม: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยมหิดล.
- ศุภกาญจน์ ผาทอง. (2550) **กลวิธีการแปลภาษาพจน์ในนวนิยายแปลเรื่องกามนิท**. ภาควิชาภาษาอังกฤษ คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- อาร์มภ์ เอี่ยมละออ. (2552) **การศึกษาการแปลภาษาพจน์ในนวนิยายแปลฉบับภาษาไทยเรื่อง โหด และเหี้ยมไม่เจี๊ยบ โดย สุวิทย์ ขาวปลอด**. วิทยานิพนธ์ ศศ.ม. (สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย) นครปฐม: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยมหิดล.
- Abrams, M.H. (1999) **A Glossary of Literary Terms**. The United States of America: Harcourt Brace College Publishers.
- Barnwell, K.G.L. (1980) **Introduction to Semantics and Translation**. England: Summer Institute of Linguistics, Horsleys Green.
- Decha, N. (2006). **Bridging Linguistic and Cultural Gaps in Translating the Being Thai Column in Kinnaree Magazine from Thai into English**. M.A. (Thesis in Language and Culture for Communication and Development) Nakhon Pathom: Faculty of Graduate Studies, Mahidol University.
- Dobrzyńska, T. (1995) "Translating metaphor: Problems of meaning" **Journal of Pragmatics**. 24 Page 596-604.
- Khantee, S. (2003) **Figurative Language in the Vietnamese Poem, Truyen Kieu**. M.A. (Thesis in Language and Communication and Development) Nakhon Pathom: Faculty of Graduate Studies, Mahidol University.
- Knowles, M. & Moon, R. (2006) **Introducing Metaphor**. New York: Routledge.
- Lieberman, M.M. & Foster, E.E. (1968) **A Modern Lexicon of Literary Terms**. Scott, Foresman and Company.
- Newmark, P. (1981) **Approaches to Translation**. Oxford, Great Britain: Pergamon Press.

Nida, E.A. (1964) Linguistic and Ethnology in Translation Problems. In Dell Hymes (Ed.),

**Language in Culture and Society: A reader in Linguistics and Anthropology.**

New York: Harper and Row.

Pathong, S. (2004) **Translation of Speeches from Thai to English.** M.A. (Thesis in Language

and Culture for Communication and Development) Nakhon Pathom: Faculty of

Graduate Studies, Mahidol University.